EMILIO PIZZI

EDITHA

Melodramma
in due Atti

Poesia di S. ARKEL

G. RICORDI & C.
MILANO

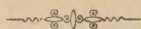
EDITHA

MELODRAMMA IN DUE ATTI

POESIA DI S. ARKEL

MUSICA DI

EMILIO PIZZI

(VERSIONE RITMICA DAL TEDESCO)

R. STABILIMENTO TITO DI GIO. RICORDI E FRANCESCO LUCCA
DI
G. RICORDI & C.
Editori-Stampatori
MILANO - ROMA - NAPOLI - PALERMO - PARIGI - LONDRA

MILANO

TEATRO DAL VERME

Feste di Maggio 1890

4 - VI - 1890

IMPRESA L. CESARI & C.

Maestro Direttore d' Orchestra

EDOARDO MASCHERONI

PERSONAGGI

EDITHA . . . . *Salud Othon*

ISI . . . . *Amalia Nicelli*

CONTE CARLO, padre di Isi . . . . *Luigi Bonfante*

RAUL, fidanzato di Isi . . . . . . *Leopoldo Signoretti*

BERTA, nutrice di Editha . . . . . *Leontina Dassi*

Un Sacerdote . . . .

CORO

Popolani — Nobili — Dame.

NB. *L' azione ha luogo in un villaggio di Romania.*

Anno 1700.

ATTO PRIMO

La scena, per mezzo di una divisione, che dal fondo s'avanza al proscenio, rappresenta due camere nel palazzo del Conte Carlo. A destra un salone, riccamente addobbato, che si apre nel fondo sul giardino, ed ha a destra una porta; a sinistra una cameretta assai modesta.

All' alzarsi della tela **Isi** *e* **Raul** *stanno seduti sopra un divano, abbracciati teneramente; il sole entrando dalle arcate del fondo illumina il volto di* **Isi**. *La cameretta è vuota.*

RAUL
D' aurata gloria il nôvo albor
ti adorna la persona;
liete di primavera e amor
canzoni il core intuona.
Isi, fra poco mia sarà
quest' alma tua bellezza!
Altro pensiere il cor non ha
e avvampa d' allegrezza.

ISI
Raul, mirabile signor,
t' affisa nel mio sguardo!
Non scorgi in vividi baglior
il dolce fuoco ond' ardo?
Non vedi? il volto a colorar
veloce muove il sangue.
Non odi il ratto palpitar
del cor che brama e langue?

RAUL
Brev' ora sol lunge dovrò
da te, diletta Isi, restar:
te in faccia al mondo allor potrò
mia dolce sposa proclamar!
(balzando in piedi) Ora affrettate il volo
del tempo ali indugianti,
per un istante solo
divisi sian gli amanti!

ISI O mio Raul - quanto sognai
timida un giorno, or s' avverò.
Gioia maggior non ebbe mai
il cor che tanto desiò.
Va pur, diletto, addio;
è un breve istante solo:
del tempo affretta il volo
l' ansia dell' amor mio!

(Teneramente si abbracciano, poi si separano. — Isi entra per la porta di destra nelle sue camere. — Raul la segue con lo sguardo appassionato. — Nella cameretta di Editha si apre una porticina. La fanciulla entra pallida e disfatta e si lascia cadere affranta sopra una sedia presso il tavolo. Il rumore del suo ingresso ha fatto voltare Raul)

Nel salone.

RAUL Perchè il mio gaudio oscura
di Editha il sovvenir?
Fragile creatura
cedè a la sete impura
di terreno gioir...
Mentre un angiol m' inalza
in questo sacro dì
a più serena balza,
del passato m' incalza
il demonio così?

(cammina agitato su e giù per la sala, e si arresta finalmente in atto deciso)

Sol se tua stima avrà
amar la donna puoi
e al suo fianco affrontare,
lieta o triste, la vita;
tu hai potuto obliare
per vil piacer l' onore,
fanciulla, il tuo dolore
solo a pietà m' invita. (abbandona la sala)

Nella cameretta.

EDIT. Ho notte e dì sofferto invano,
i pianti miei non lo toccâr,
ei m' ha lasciata, il disumano,
e vuol la doglia il cor sprezzar.
Cieca e fedel così l' amai
che anco l' onore a lui sacrificai!

Ama il crudele ancor l' alma smarrita
mentr' ei calpesta il fiore di mia vita!

(si lascia cadere esausta sopra un sedile. — Pausa; poi alzandosi d'un tratto)

E per sempre colei rapito avrïa
il dolce sogno della vita mia?

(entra Berta, e sta in ascolto)

No, no Raul! Un sogno m' ingannò,
prestargli fede, o mio Raul, non so!

(sempre più presto, con crescente agitazione)

E pur sogno non è, non è delirio;
sventura incombe, nè la so fugar.
Chi m' assiste nell' ora del martirio,
chi per l' amor m' insegna a battagliar?

BERT. (che ha preso visibilmente parte alla lotta interna che agita Editha, avanzandosi dal fondo)

Io, che fui suora a te,
tuoi pianti or so.
Tardi fur noti a me,
rimorso n' ho!

EDIT. (con simulata calma)

Amica, tu vaneggi!
(fra sè) O cielo, mi proteggi!

BERT. (grave, e cupamente)

Perchè di rea menzogna avvolto
l' amor tuo si celò?
Il pianto che ti bagna il volto
a me il core incendiò.
E fra le fiamme dilaganti
come indomito mar,
bestemmian dêmoni vaganti,
s' odon le furie urlar!

EDIT. Fuggi da me! Battaglia vana
tu tenti, o donna, con Satâna!

BERT. (prendendola per mano)

Restarti a fianco, o mia diletta,
io voglio. A giudicarmi aspetta!

(dopo una pausa, dolcemente)

Quando al mio seno ti nutriva
e accarezzava il biondo crin
ogni dolor da me fuggiva
innanzi al gaudïo divin.

Non più scorgeva del peccato
il frutto in te, pegno crudel,
credeva avesse in te mandato
- *o figlia mia!* - perdono il ciel!

EDIT. (con gioia e sorpresa, abbracciandola teneramente)
Mia madre tu? Non è delirio, no!
Ah! quante volte il cor me 'l susurrò!

BERT. (quasi continuando nei suoi ricordi)
Già lieto in sogno l' avvenir vedea,
e in calde preci a Dio rendea mercè:
ecco, senza pietà, la falce rea
del fato, ogni speranza ha tolto a me!

(coll' espressione di disperata ironia)

A crudel suo piacer
ci destina l' Averno;
ogni nostro pensier
gli sia dato in eterno!

EDIT. O madre, non parlar così,
l' alma al tuo dir rabbrividì!
Vuoi tu vedere, in tuo furor,
sposa a Satàn la figlia ancor?

BERT. (colla stessa freddezza minacciosa)
Da lor passato ed avvenire
voller noi divise.
Le nostre preci Iddio non volle udire!
Ciò che la vita altrui concede
a noi pure promise;
ma no 'l mantenne, e sol sventura diede!
(solennemente) Donava - e a lei vantarlo puoi -
la vita un padre istesso a voi!
Tu abbandonata - e sposa ell' è!
Fortuna a lei - vergogna a te!

EDIT. Carlo, mio padre? ognora
per me senza pietà?
Egli che quella adora
occhi per me non ha!
Natura, ogni diritto ormai
perdesti, e i nodi infrangi;
e se di me arrossir dovrai,
tua stessa colpa piangi!

BERT. (dandole una fiala, con mistero)
Questo velen
prendi; esso puote
l' opra smentir
del sacerdote!

EDIT. (lottando con sè stessa)
Terribile pensiero!

BERT. Ad essi in sen
per vaso santo
dovrà fluir
di morte incanto!

EDIT. (c. s.) Delitto orrendo e fiero!

BERT. (ponendole in mano la fiala, e allontanandosi lentamente)
Mia figlia non tremar,
a veder ti prepara
la tua rivale all' ara...
Io vo' le vittime a incontrar! (esce)

EDIT. (rimasta sola, contempla con terrore la fiala)
Delitto! Orrendo spetro
tu a me le braccia stendi,
tu m' attiri, e mi prendi!
S' apre un abisso tetro
dove tra braci ardenti
scorre il sangue a torrenti!
I sogni dileguar
veggo fra nebbia oscura,
trionfa l' onda impura!
De gli sgherri appressar
odo la triste muta:
è tardi - io son perduta!
Tutto a me d' intorno grida:
« Assassina vil sei tu! »
Nè d' un Dio l' amor mi guida
nè a lottar mi dà virtù! (rimane accasciata)

Nel salone.

Entrano il **Conte Carlo, Raul, Isi,**
seguiti da amici ed invitati.

CARLO (presentando Raul e Isi)
Ecco gli sposi, amici, le cui nozze
a festeggiar io v' invitava.

(agli sposi) Imene
a voi sorrida ognor.

(I servi versano liquori a tutti mentre alcune fanciulle presentano fiori e doni alla sposa)

TUTTI *e* CARLO La vita è amor; brindiamo
all' Imenèo felice,
fûro adescati all' amo
cui sempre morde il cor.
Brindiam, brindiamo
ai loro amor!
L' amore è la scintilla
che irradia il mondo intero,
solo l' amor non brilla
nel regno del dolor!
Brindiam, brindiamo
ai loro amor!

RAUL (ad Isi, sul davanti della scena)
Se amor ti basta: io t' amo,
tu dei miei giorni sole!
D' Imene al bel richiamo
vieni, la vita è amor!

ISI Siccome il sol d' aprile
amato è dalle viole
io t' amo, tu gentile
eco d' un altro cor!

CARLO Fidato a un nobile guerrier
tu mi concedi, o ciel, Isi veder,
la figlia mia che tanto amai,
la cui felicità da te implorai!
Or, Dio, ti rendo alta mercè
e l' avvenire affido a te!

Nella cameretta.

(Editha si è alzata agli « evviva » del Coro, e sta in ascolto. Berta entra e le si avvicina adagio adagio.)

BERT. Ascolta: in quelle sale
amor sovrano esulta;
il tuo pianto a che vale?
Quel tripudio t' insulta!
Chè tardi in dubbio vano?
viltà forse ti prende?
nè il dolor disumano
a vendetta ti accende?

EDIT. (riprendendo la fiala, che aveva prima gettato sul tavolo)

Vendetta, io t' invocai,
ora m' affido a te -
quella per cui penai
deve perir con me!
Al mio demonio invan
resisto, ed all' Averno:
non li vedrò diman
felici, in nodo eterno!

INTERMEZZO SINFONICO

ATTO SECONDO

L' interno di una chiesa.

A poco a poco giungono i fedeli, radunantisi a vespero. Nei banchi e a fianco dell' altare di sinistra gruppi oranti. Semi-oscurità.

Coro *Ave Maria, gratiæ plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus et benedictus fructus ventris tui, Jesus.*
Sancta Maria, mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostræ. - Amen.

(durante il coro Editha entra smarrita e barcollante in chiesa. Il canto sacro ed i suoni dell'organo la commuovono visibilmente. Tenta di inginocchiarsi, e pregare, ma tosto vi rinuncia. L' *Ave Maria* finisce, i devoti escono senza badare ad Editha, che li segue con gli occhi pieni di lacrime)

Edit. Anch' io, fanciulla pura, a te Maria
piena di lieta fede orava un dì:
or quanto invidio questa folla pia
che nel pregare ancora si consola così!

(alzandosi più agitata)

Ma non venni a pregar. Sepolta fu
la morta fede, ed or non prego più!
S' annidan bieche furie nel mio sen,
e l' anima in sua man Sâtana tien!
Anima e corpo in sue spire travolge
il turbine e mi attira a quelle bolge:
al sacro altar colei più non s' inchina
ch' è rea di sacrilegio - ed assassina!

(come trascinata da potenza sovrumana)

Ed or si compia
l' opra fatale!

(s' avvicina all' altare, dov' è preparato il calice per il rito nuziale, e versa in quello il contenuto della fiala. Poi, quasi inorridita del proprio delitto, retrocede fino alle prime panche, dove cade disfatta)

Ah! il mio viver derelitto
giunge al fine; e del delitto
sulla fronte il marchio impresso sta!
Mi circondan fosche larve,
ogni lume omai disparve,
più speranza - ahimè! - per me non v' ha!
Nel profondo tenebrore
dov' io scendo, schernitore
dei dannati il riso odo suonar!
Nè potere alcun m' aiuta;
tutto intorno: - Sei perduta! -
grida, e aperto già l' Averno appar!

(volgendosi verso la porta)

Ch' io possa almen fuggir
da questo sacro ostel!

(Squilli festosi di trombe all' esterno. Si spalancano le porte e la chiesa s' illumina. Editha ha appena il tempo di nascondersi dietro un pilastro, che incomincia a sfilare il corteo nuziale)

CORO (agli sposi) Sparso di mirti e rose
v' invita oggi il cammin:
prepara dolci cose
e vi arride il destin!

(la coppia felice fa il giro della chiesa e si appressa all' altare dove il sacerdote è assorto in muta preghiera. Il rito si compie, secondo l' uso, con la communione degli sposi. Al momento in cui il sacerdote sta per porgere il calice a Raul, Editha, che ne ha spiato ogni mossa, in preda a interna lotta, si precipita sull' altare, e strappa il calice di mano al sacerdote. Tutti stanno attoniti)

EDIT. Fermi! Con la suprema
luce di sua pietà
Iddio nell' ora estrema
svanire ogni ombra fa!
Dall' ugne di Satâna
mi salva il mio Signor
e l' anima risana
mentre il corpo si muor.

(prima che alcuno possa impedirglielo appressa il calice alle labbra e beve; Berta esce dalla folla e corre presso alla figlia)

BERT. Che festi, amata figlia, - ahimè!
EDIT. Taci! mi vuole Iddio con sè!
ISI Lieto sognai d' amor il dì,
ed or l' oscura il duol così?
RAUL (fra sè) Dell' infelice sento il duol,
dar pace a lei può morte sol!

CARLO Maledizion su me
scender sento in quest' ora
e del passato - ahimè! -
la colpa mi martora.

IL SAC. Anche a piè dell' altar la colpa s' avventura!
Deh! svia da noi, Signor, la vindice sventura!

CORO Ai sorridenti sposi
quale augurio feral!
Che misteri paurosi
sull' altare nuzial!

EDIT. (che impallidisce e vien meno a poco a poco sotto l' azione del veleno)
Or libera involarti, anima mia,
puoi tu: spalanca le sue porte il ciel.
Il Dio che t' ha redenta, un' alta e pia
giustizia ti promette oltre l' avel!
Addio! Sovvenga a voi talor
di chi perdona a tutti e muor.

(cade fra le braccia di Berta e spira; tutti la circondano silenziosi)

IL SAC. Di quest' alma, Signor, abbi pietà!

CALA LA TELA.

ESTRATTO DEL CATALOGO DEI LIBRETTI

pubblicati dal R. Stabilimento Tito di Gio. Ricordi e Francesco Lucca

DI

G. RICORDI & C.

MILANO — EDITORI-STAMPATORI — MILANO

Per altri libretti non compresi nel presente elenco, veggasi il catalogo general

---

— OPERE —

— A NETTI CENTESIMI 30 —

BATTISTA. Anna la Prie.
BELLINI. Beatrice di Tenda.
— I Capuleti e i Montecchi.
— Norma.
— Il Pirata.
— I Puritani e i Cavalieri.
— La Sonnambula.
— La Straniera.
CIMAROSA. Giannina e Bernardone.
— Il Matrimonio segreto.
CORONARO. Un Tramonto.
DONIZETTI. L'Ajo nell'imbarazzo.
— Anna Bolena.
— Belisario.
— Betly.
— Il Campanello.
— L'Elisir d'amore.
DONIZETTI. Il Furioso.
— La Figlia del Reggimento.
— Gemma di Vergy.
— Lucia di Lammermoor.
— Lucrezia Borgia.
— Marino Faliero.
— Parisina.
— La Regina di Golconda.
— Roberto Devereux.
MERCADANTE. Il Bravo.
— Il Giuramento.
— La Vestale.
MEYERBEER. Il Crociato in Egitto.
MOZART. Don Giovanni.
RICCI F. Le Prigioni di Edimburgo.
RICCI L. Un'avventura di Scaramuccia.
RICCI L. Chiara di Rosemberg
— Chi dura vince.
— I Due Sergenti.
— Eran due ed or son tre ovvero Gli Esposti.
ROSSINI. L'Assedio di Corinto.
— Il Barbiere di Siviglia.
— La Cenerentola.
— Il Conte Ory.
— La Gazza Ladra.
— Guglielmo Tell.
— L'Italiana in Algeri.
— Matilde di Shabran.
— Mosè.
— Otello.
— La Pietra del Paragone.
— Semiramide.
SPONTINI. La Vestale.

— A NETTI CENTESIMI 50 —

ALTAVILLA I Pirati di Baratteria.
APOLLONI. Adelchi.
— Il Conte di Chenismark
— L'Ebreo.
— Gustavo Wasa.
ASPA. Un Travestimento.
AUBER. Aidea o Il Segreto.
— Fra Diavolo.
— I Diamanti della corona.
— Il Domino nero, *in versi.*
— Il Domino nero, *in prosa.*
— La Muta di Portici.
AUTERI-MANZOCCHI. Dolores
BALFE. Pittore e Duca.
BARONI. Ricciarda.
BATTISTA. Esmeralda.
BIANCHI. Gara d'amore.
BENVENUTI. Il Falconiere.
— Guglielmo Shakespeare.
— La Stella di Toledo.
BOIELDIEU. La Dama bianca.
BONA. Don Carlo.
BONIFORTI. Giov di Fiandra.
BOTTESINI. Alì Babà.
— Il Diavolo della notte.
BRAGA. Caligola.
— Estella di San Germano.
— Reginella.
— Il Ritratto.
BRÜLL. La Croce d'oro.
BUONOMO. Cicco e Cola, *coi recitativi in versi.*
— Cicco e Cola, *coi recitativi in prosa.*
BUTERA. Elena Castriotta.
BUZZI. Ermengarda.
— Saul.
BUZZOLLA. Amleto.
CAGNONI. Amori e trappole.
— Un Capriccio di donna.
— Don Bucefalo.
— Il Duca di Tapigliano.
— La Fioraja.
— Giralda.
— Michele Perrin.
— Papà Martin
— Il Testamento di Figaro.
— La Tombola.
— Il Vecchio della Montagna.
CAMPANA. Esmeralda.
CAMPIANI. Taldo.
CANEPA. David Rizio.

— A NETTI CENTESIMI 50 —

CATALANI. Dejanice.
— Edmea.
— Elda.
CHIAROMONTE. Caterina di Cleves.
COPPOLA. Nina pazza per amore.
— L'Orfana Guelfa.
DALLA BARATTA. Il Cuoco di Parigi.
DALL'ARGINE. I due orsi.
DAVID. Cristoforo Colombo.
— Il Deserto.
— Ercolano.
— Lalla-Roukh.
DE-FERRARI. Pipelet.
DE GIOSA. Silvia.
— Don Checco.
— Un Geloso e la sua Vedova.
— Napoli di Carnevale.
DELL'OREFICE. Romilda de' Bardi.
DOMINICETI. Il Lago delle Fate.
DONIZETTI. Adelia.
— Caterina Cornaro.
— Don Pasquale.
— Don Sebastiano.
— Il Duca d'Alba.
— Elisabetta.
— La Favorita.
— Gabriella di Vergy.
— Linda di Chamounix.
— Maria Padilla.
— Maria di Rohan.
— Paolina e Poliuto (i Martiri).
— Torquato Tasso.
FACCIO. Amleto.
— I Profughi Fiamminghi.
FERRARI Ultimi giorni di Suli
FIORAVANTI. La Figlia del Fabbro.
— Il Notaio d'Ubeda.
— I Zingari.
FIORAVANTI *ed altri.* Don Procopio.
FLOTOW. Alessandro Stradella.
— Il Boscajuolo.
— Marta.
— Naida.
— Zilda.
FORONI. Cristina Regina di Svezia.
— I Gladiatori.
— Margherita.
GABRIELLI. Il Gemello.
GALLI. Giovanna dei Cortuso.
GAMBINI. Cristoforo Colombo.
GLINKA. La Vita per lo Czar.
GLUCK. Orfeo ed Euridice.
GOBATTI. I Goti.
— Luce.

GOMES. Fosca.
— Il Guarany.
— Salvator Rosa.
GOUNOD. Cinq-Mars.
— Faust.
— La Redenzione.
— La Regina di Saba.
— Romeo e Giulietta.
GUERCIA. Rita.
HALÉVY. L'Ebrea.
HÉROLD. Zampa (coi recitativi di A. Mariani).
JONCIÈRES. Giovanni di Lorena.
LECOCQ. Le cento Vergini.
LITTA. Il Viandante.
— Il Violino di Cremona.
LUCILLA. La bella fanciulla di Perth.
MAILLART. Gastibelza.
MARCARINI. Francesca da Rimini.
MARCHETTI. Gustavo Wasa.
— Romeo e Giulietta.
— Ruy Blas.
MARCHIO'. La Statua di Carne.
MARENCO. Lorenzino de' Medici.
MAZZA. La prova d'un'opera seria.
MELA. L'Alloggio militare.
— Il Feudatario.
MERCADANTE. Leonora.
— Il Reggente.
— Orazj e Curiazj.
— La Schiava Saracena.
— Il Vascello di Gama.
MERCURI. Adelinda.
MEYERBEER. L'Africana.
— Dinorah.
— Il Profeta.
— Roberto il Diavolo.
— La Stella del Nord.
— Gli Ugonotti.
MORONI. Amleto.
MOZART. Le Nozze di Figaro.
MUZIO. Claudia.
— Giovanna la Pazza.
— La Sorrentina.
NICOLAJ. Le Vispe Comari di Windsor.
OFFENBACH. La Granduchessa di Gerolstein, *coi recitativi in prosa.*
— La Granduchessa di Gerolstein, *coi recitativi in versi.*
PACINI. La Fidanzata Côrsa
— Malvina di Scozia.
— Merope.
— La Regina di Cipro.
— Saffo.
— Stella di Napoli.
PALMINTERI. Arrigo II.
PEDROTTI. Fiorina.

PEDROTTI. Guerra in quattro.
— Isabella d'Aragona.
— Mazeppa.
— Il Parrucchiere della Reggenza.
— Romea di Monfort.
— Tutti in maschera.
PERI. L'Espiazione.
— I Fidanzati.
— Giuditta.
— Rienzi.
— Vittore Pisani.
PETRELLA. L'Assedio di Leida o Elnava.
— Bianca Orsini.
— Diana o La Fata di Pozzuoli.
— Il Duca di Scilla
— Elena di Tolosa.
— Il Folletto di Gresy.
— Giovanna di Napoli.
— Jone.
— Manfredo.
— Marco Visconti.
— I Pirati spagnuoli.
— Le Precauzioni o Il Carnevale di Venezia.
— I Promessi Sposi.
PETROCINI. La Duchessa de la Vallière.
— L'Uscocco.
PINCHERLE. Il Rapimento.
PINSUTI. Margherita.
— Mattia Corvino.
— Il Mercante di Venezia.
PISTILLI. Rodolfo da Brienza.
PLATANIA. Matilde Bentivoglio.
PODESTÀ. Un Matrimonio sotto la Repubblica.
PONCHIELLI. Lina.
— Il Parlatore eterno.
— I Promessi Sposi.
— Roderico.
PONIATOWSKI. Piero de' Medici.
PUCCINI. Le Villi.
RICCI L. Il Birraio di Preston.
— Corrado d'Altamura.
— Il Diavolo a quattro.
— Estella.
— Una follia a Roma.
— Il Marito e l'Amante.
RICCI *(f.lli)* Crispino e la Comare.
ROMANI. Il Mantello.
ROSSI GIO. La Contessa d'Altenberg.
ROSSI LAURO. Il Domino Nero.
— I Falsi Monetari.
— La Figlia di Figaro.
ROSSINI. Roberto Bruce.
— Torvaldo e Dorliska.

— A NETTI CENTESIMI 50 —

ROTA. Penelope.
RUBINSTEIN. Feramor.
RUGGI. I due ciabattini.
SANELLI. Il Fornaretto.
— Gennaro Annese.
— Gusmano.
— Luisa Strozzi.
— La Tradita.
SANGIORGI. Diana di Chaverny.
— Giuseppe Balsamo.
— Guisemberga da Spoleto.
SARRIA. La campana dell' eremitaggio.
SCHIRA. Lia.
SECCHI. La Fanciulla delle Asturie.
SILVERI. Giuditta.
SINICO. Marinella.
— I Moschettieri.
SMAREGLIA. Bianca da Cervia.
— Re Nala.
SOFFREDINI. Il piccolo Haydn.
SPONTINI. Fernando Cortez.
THOMAS. Il Caïd.
— Il Sogno d' una notte d' estate.
TORRIANI. Carlo Magno.
USIGLIO. Le Educande di Sorrento.
— Nozze in prigione.
VACCAJ. Virginia.
VALENZA. Le Fate, *coi recitativi in versi.*
— Le Fate, *col recitativi in prosa*
VENTURELLI. Il Conte di Lara.
VERDI. Aida.
— Alzira.
— Aroldo.
— Attila.
— Un Ballo in maschera.
— La Battaglia di Legnano.
— Il Corsaro.
— Don Carlo. *(Seconda Edizione in 4 atti).*
— I Due Foscari.
VERDI. Ernani.
— Il Finto Stanislao.
— La Forza del Destino.
— Gerusalemme.
— Giovanna d'Arco.
— I Lombardi.
— Luisa Miller.
— Macbeth.
— Macbeth, *riformato.*
— I Masnadieri.
— Nabucco.
— Rigoletto.
— Stiffelio.
— La Traviata.
— Il Trovatore.
— I Vespri Siciliani.
VILLAFIORITA. Il Paria.
VILLANIS. Giuditta di Kent.
WAGNER. Il Crepuscolo degli Dei. *Sunto.*
— L' Oro del Reno. *Sunto.*
— Sigfrido. *Sunto.*
— Walkiria. *Sunto.*
WEBER. Der Freischütz.
ZUELLI. La Fata del Nord.

— A NETTI FRANCHI UNO —

BANDINI. Fausta.
BOITO. Mefistofele.
BOTTESINI Ero e Leandro.
CORONARO. La Creola.
CORTESI. L'Amico di Casa.
FALCHI Giuditta.
FRANCHETTI. Asrael.
GLUCK. Alceste.
GOLDMARK. Regina di Saba.
GOMES. Maria Tudor.
— Lo Schiavo.
GOMES DE ARAUJO Garmosina.
HÉROLD. Zampa (coi recitativi di F. Faccio).
MANCINELLI. Isora di Provenza.
MARCHETTI. Don Giovanni d' Austria.
MASSA. Salammbò.
MASSENET. Erodiade.
— Il Re di Lahore.
MICELI. La Figlia di Jefte.
OREFICE. Mariska.
PIZZI. William Ratcliff.
PONCHIELLI. Il Figliuol prodigo.
— La Gioconda.
— I Lituani.
— Marion Delorme.
PUCCINI: Edgar.
RADEGLIA. Colomba.
VERDI. Don Carlo, *in 5 atti (Prima Edizione.)*
VERDI. Don Carlo, *in 5 atti senza ballabili (3. Ediz.)*
— Simon Boccanegra *(Nuova Edizione).*
— Otello.
WAGNER. Il Crepus. degli Dei
— Lohengrin.
— I Maestri Cantori di Norimberga.
— L' Oro del Reno.
— Parsifal.
— Rienzi.
— Sigfrido.
— Tannhäuser.
— Tristano ed Isotta.
— Il Vascello Fantasma o L' Olandese volante.
— Walkiria.

VERDI. *Messa da Requiem, netti* Cent. 20.

— *EDIZIONI IN LINGUE STRANIERE* —

Francese.

BOITO. Méphistophèles	*netti Fr.*	1 —
DE-FERRARI. Pipelet	*netti*	— 50
GOLDMARK. La Reine de Saba	*netti*	1 —
LECOCQ. Les cent Vierges	*netti*	— 50
MARCHETTI. Ruy Blas	*netti*	— 50
PONCHIELLI. Gioconda	*netti*	1 —
VERDI. Aida	*lordi*	2 —
— Don Carlos	*netti*	1 —
— Othello	*netti*	1 —
— Simon Boccanegra *(ital. e franc.)*	*netti*	2 —

Tedesca.

BOITO. Mephistopheles	*netti Mk.*	— 50
FRANCHETTI. Asräel	*netti*	— —
MARCHETTI. Ruy Blas	*netti*	— 50
PONCHIELLI. Gioconda	*netti*	— 50
VERDI. Aida	*netti*	— 50
— Aida *(tedesco ed italiano).*	*lordi Fr.*	4 —
— Don Carlos	*netti Mk.*	— 50
— Othello	*netti*	1 —
— Requiem *(tedesco e latino)*	*netti*	— 40
— Simon Boccanegra	*netti*	— 50

— EDIZIONI IN LINGUE STRANIERE —

Inglese.

BOITO. Mefistofele *(ital. ed ingl.) netti Fr.* 2 —
PONCHIELLI. La Gioconda *(italiano ed inglese)* . . . . *netti* 2 —
— I Promessi Sposi (The Betrothed Lovers) . . . . *netti* 1 25
VERDI. Aida *(italiano ed inglese) lordi* 4 —
— Otello *(italiano ed inglese) netti Sc.* 1 6
— Requiem . . . . *netti* 1 25

Spagnuola.

BOITO. Mefistófeles . . . . *netti Fr.* 1 —
— Mefistófeles - *Argomento* . . . *netti* — 10
PONCHIELLI. La Gioconda . . . *netti* 1 —
— La Gioconda - *Argomento* . . *netti* — 10

Spanuola.

VERDI. Aida *(spagnuolo ed italiano)* . . . . *lordi Fr.* 4 —
— Aida - *Argomento* . . . . . *netti* — 10
— Otelo *(italiano e spagnuolo)*. . *netti* 2 —
— Simon Boccanegra . . . . . *netti* 1 —

Portoghese.

PONCHIELLI. La Gioconda. *netti Fr.* 1 50
— La Gioconda - *Argomento* . . *netti* — 30
VERDI. Othello *(ital. e portoghese) netti* 2 —

Russa.

VERDI. Otello . . . . *netti* 1 50

— BALLI —

GRASSI. Teodora . . . . *netti Fr.* — 50
MANZOTTI. Amor . . . . . . *netti* — 50
— Amor - *in inglese* . . . . . *netti* 1 —
— Amor - *in francese* . . . . . *netti* 1 —
— Amor - *in tedesco* . . . *netti Mk.* — 40
— Amor - *in portoghese* . . *netti Reis* 200
— Amor - *in spagnuolo* . *netti Reales* 2 —
— Excelsior . . . . *netti Fr.* — 50
— Excelsior - *in inglese* . . . . *netti* 1 —
— Excelsior - *in portoghese* (Edizione pel Portogallo) . . . . *netti Reis* 100
— Excelsior - *in portoghese* (Edizione pel Brasile) . . . . . *netti Reis* 200
— Excelsior - *in spagn.* . *netti Reales* 2 —
— Excelsior - *in francese* . *netti Fr.* — 60
MANZOTTI. Excelsior - *in tedesco* . . . . *netti Mk.* — 40
— Narenta . . . . *netti Fr.* — 50
— Pietro Micca. . . . . *netti* — 50
— Rolla . . . . *netti* — 50
— Sieba . . . . *netti* — 50
MONPLAISIR. Brahma. . . . . *netti* — 50
— La Devâdâcy . . . . *netti* — 50
— Lore-Ley . . . . *netti* — 50
NUITTER e SAINT-LÉON. La Sorgente . . . . *netti* — 50
PALLERINI. Le due Gemelle . . *netti* — 50
POGNA. Annibale . . . . . . *netti* — 50
— Il Saltimbanco . . . . . . *netti* — 50

GAZZETTA MUSICALE DI MILANO

(ANNO XLV — 1890).

FOGLIO ARTISTICO MUSICALE ILLUSTRATO DI 16 PAGINE

IL PIÙ RICCO CHE SI PUBBLICHI FINO AD ORA

DIRETTORE **GIULIO RICORDI** ★ ESCE **TUTTE LE DOMENICHE**

CON LIRE 22 ANTICIPATE

prezzo d'abbonamento per un anno a domicilio in tutto il Regno, compreso invio ed affrancazione di tutti i premî

SI RICEVERÀ QUANTO SEGUE:

52 numeri della **Gazzetta Musicale** — L. **20** in musica (valore effettivo) corrispondenti a *lordi* Fr. 40 marcati od a *netti* Fr. 20 marcati **(libera scelta fra tutte le Edizioni Ricordi e Lucca)** — **6** Libretti d'Opera, oppure **6** Fotografie, oppure **1** delle Opere Letterarie (*vedasi programma*) — *Dono* straordinario di uno dei seguenti pezzi nuovissimi a scelta:

1. **Menuets drôlatiques**, per Pianoforte solo, di E. Del Valle de Paz.
2. **Io ti volea obliar** / **Canzone Araba.** } Melodie per Canto e Pianoforte di F. Quaranta.

— ed infine si concorre a tutti i premî per la soluzione delle sciarade e rebus (**208** pezzi di musica all'anno).

Agli abbonati annui sono inoltre offerte straordinarie facilitazioni, colle quali possono avere alcune fra le più interessanti nuove edizioni musicali a condizioni vantaggiosissime: vedasi perciò l'elenco delle varie combinazioni a pagina 18 e seguenti del programma speciale.

CON LIRE 12 ANTICIPATE

SI HA DIRITTO A

26 numeri semestrali della **Gazzetta Musicale** — L. **10** in musica (valore effettivo) corrispondenti a *lordi* Fr. 20 marcati od a *netti* Fr. 10 marcati — **2** Libretti d'Opera, o due Fotografie, ed ai premî per la soluzione delle sciarade e rebus. — *(Vedasi programma).*

CON LIRE 6 ANTICIPATE

SI HA DIRITTO A

13 numeri trimestrali della **Gazzetta Musicale** — L. **5** in musica (valore effettivo) corrispondenti a *lordi* Fr. 10 marcati od a *netti* Fr. 5 marcati — **1** Libretto d'Opera, o **1** Fotografia, ed ai premî per la soluzione delle sciarade e rebus. — *(Vedasi programma).*

GLI ABBONAMENTI DECORRONO INVARIABILMENTE DAL

1.° GENNAIO — 1.° APRILE — 1.° LUGLIO — 1.° OTTOBRE

SCADENZA NON OLTRE IL 31 DICEMBRE 1890

PREZZO DEGLI ABBONAMENTI FUORI DEL REGNO D'ITALIA

compresa l'affrancazione dei premî:

	Anno	Semestre	Trimestre
Susa, Tunisi, Tripoli ed Alessandria d'Egitto	Fr. 24 —	Fr. 13 —	Fr. 7 —
Unione postale d'Europa, Africa ed America del Nord	» 28 —	» 15 —	» 8 —
America del Sud ed Asia	» 34 —	» 18 —	» 9 —
Australia e Nuova Zelanda	» 40 —	» 21 —	» 11 —

Prezzo netto: Cent. 50.